



# Apostila de Língua Coreana – Básico 1

1a edição: agosto de 2014

2a edição: janeiro de 2015

## Editorial

### Conteúdo

Aileen Otomi Nakamura

### Revisão

Lee Jae Shin (Léo Lee)

### Colaboração

Juliana Park, Charles Sue Park

### Produção

IMULTI Instituto Multicultural & Idiomas

*Dedicado a todos os que enxergam  
no idioma e na cultura coreana  
um motivo para se tornar  
alguém melhor.*

*Aileen*

*Sinceros agradecimentos a Edson Fukumitsu, que possibilitou este trabalho, a Léo Lee, pela revisão e broncas, a Charles Park, pelas dicas e amor, a minha madrinha Yoko Taniguchi, pelo abrigo e paciência, e a minha querida família pelo apoio e confiança. Agradeço também ao Alan, por todo o trabalho de impressão e secretaria, e a meus amigos do coração Cristiano Cazoni, Bruno Nicolau, Silvia Kim e Daniel Miyashiro, pela amizade sincera, paciência e compreensão.*

# Prefácio

O IMULTI - Instituto Multicultural & Idiomas oferece orgulhosamente para você, estudante iniciante do idioma coreano, um material de estudos inédito e totalmente em Português. Desenvolvido exclusivamente pela escola com muito carinho, preocupamo-nos em elaborar o conteúdo visando a melhor forma de aprendizado deste idioma tão visado nos últimos tempos.

Com foco em uma aplicação e uso diário, criamos uma metodologia baseada em diálogos do dia a dia, ilustrações, explicações didáticas e exercícios intuitivos que fazem o aluno pensar e raciocinar o conteúdo aprendido. A cada unidade, o conteúdo e vocabulário anteriores são reutilizados para que o aluno não deixe de utilizar o que foi visto.

Dessa maneira, o estudo fica otimizado, de modo a motivar o estudante a prosseguir com os estudos nos próximos volumes.

Bom estudo!

IMULTI – Instituto Multicultural & Idiomas

# Sumário

## Unidade 1 – Hangeul ..... Pág. 5

O que é o Hangeul?

Vogais

Consoantes

Expressões

## Unidade 2 – Batchim (받침) ..... Pág. 16

O que são os Batchim?

Conhecendo os Batchim

Regras de Pronúncia

## Unidade 3 – Estrutura da Língua Coreana ..... Pág. 21

Estrutura de Sentenças

Verbos e Adjetivos

Níveis de Discurso

Expressões

## Unidade 4 – Autoapresentação (자기소개) ..... Pág. 26

Vocabulário

*Países*

*Ocupações/profissões*

Gramática

*Verbos Ser (이다) e Não Ser (아니다)*

*Partícula de Tópico (는/은)*

*Nacionalidade*

*Ocupação/profissão*

Expressões

Diálogos

Vocabulário

*Locais*

*Objetos*

*Pessoas*

Gramática

*Pronomes*

*Partículas de sujeito (이/가)*

*Partícula 에 (em, para)*

*Verbos 있다 e 없다*

Apêndice: Comparação entre 는/은 e 가/이

Expressões

Diálogos

**Unidade 6 – No restaurante (식당에서)**

Vocabulário

*Pratos coreanos*

*Bebidas*

*Números Nativos Coreanos*

Gramática

*Idade (-살)*

*Unidades de Contagem*

*Imperativo polido -(으)세요*

*Hmm! Gostoso e ruim (맛있다 / 맛없다)*

Expressões

Diálogos

**Respostas dos Exercícios**

# 1 Hangeul (한글)

## Introdução

### CONTEÚDO DA UNIDADE

- ▶ Alfabeto Coreano
- ▶ Vogais
- ▶ Consoantes
- ▶ Cumprimentos

## 1. O que é o Hangeul?

A língua coreana utiliza seu próprio alfabeto, chamado Hangeul.

Mundialmente reconhecido pela sua eficiência e design, o alfabeto coreano teve tal prestígio alcançado por decorrência da criatividade do Rei Sejong, que o desenvolveu por volta do século 15, durante o período da Dinastia Joseon (1393-1910).

O Hangeul pode ser considerado uma simplificação bastante elaborada dos ideogramas chineses, de modo a facilitar a leitura e escrita do idioma para a população trabalhadora da época que não tinha acesso à leitura e escrita, privilégio esse somente da nobreza.

### 1.1. As letras

Assim como o alfabeto romano, o Hangeul é composto de consoantes e vogais.



Algumas letras soltas

Essas letras se juntam para formar sílabas, as quais formam blocos silábicos. Esses blocos silábicos vão formar as palavras.

Veja a palavra 친구 (chin.gu - "amigo"):



ㄷ [ch] + ㅣ [i] + ㄴ [n] → 친 (chin)

ㄱ [g] + ㅜ [u] → 구 (gu)

Agora veja a formação da palavra 소리 (so.ri = som)



ㅅ [s] + ㅓ [o] → 소 (so)

ㄹ [r] + ㅣ [i] → 리 (ri)

### O nome

한글 (Hangeul) é como o alfabeto é chamado na Coreia do Sul. Na Coreia do Norte, o alfabeto recebe o nome de 조선글 (Joseongul).

### Yin Yang ☯

Na língua coreana, as vogais são divididas entre Vogais Yin e Vogais Yang.

Não confunda o significado de Yin Yang com a dualidade Bem/Mal. O Yin Yang é uma representação do equilíbrio do universo a partir de elementos que estão ligados ao Confucionismo.

VOGAIS YIN	VOGAIS YANG
ㅏ ㅓ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ	ㅑ ㅕ ㅛ ㅠ
Esquerda	Direita
Frio	Quente
Feminino	Masculino

À primeira vista parece complicado, mas tenha certeza de que ao término desta unidade você estará lendo estas duas palavras sem qualquer dificuldade! Vamos lá!

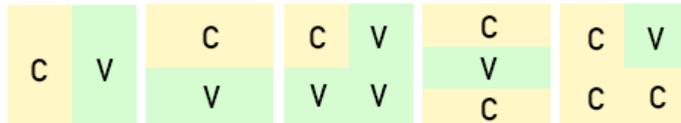
## 1.2. Como é a formação das sílabas e das palavras?

As palavras coreanas são formadas pela junção de consoantes e vogais, as quais formam os blocos que acabamos de ver. Assim, para formar um bloco silábico, é necessário que ele:

- ▶ Inicie por uma consoante
- ▶ Possua no mínimo uma consoante e uma vogal

Existem várias maneiras de se formar uma sílaba.

Vejamos as possíveis formações:



<b>가</b> ka	<b>고</b> ko	<b>과</b> kwa	<b>곡</b> kok	<b>갈</b> karh
<b>비</b> pi	<b>부</b> pu	<b>뷔</b> pwe	<b>븐</b> pün	<b>빔</b> pirm
<b>여</b> yó	<b>우</b> ü	<b>의</b> üi	<b>운</b> un	<b>안</b> anj

As palavras em coreano podem ser formadas tanto por uma única sílaba como por diversas sílabas. Veja:

사 [sa] → quatro
사다 [sa.da] → comprar
오이 [o.i] → pepino
유치원 [yu.chi.weon] → jardim de infância
몸 [mom] → corpo
모자 [mo.ja] → chapéu
강 [kang] → rio
생각 [saeng.gak] → ideia, pensamento

### Alinhamento

As vogais seguem dois tipos de alinhamento: vertical e horizontal.

#### Vertical

ㅏ [n] + ㅑ [a] → 사 [na]

#### Horizontal

ㅏ [n] + ㅓ [o] → 소 [no]

### Outros exemplos:

우 [u] → ㅇ [ ] + ㅜ [u]

운 [un] → 우 [u] + ㄴ [n]

웁 [unj] → 운 [un] + ㅈ [j]

사 [sa] → [s] + ㅏ [a]

살 [sal] → 사 [sa] + ㄹ [l]

삼 [salm] → 살 [sal] + ㅁ [m]

### VOCABULÁRIO

여우	raposa
우유	leite
오이	pepino
왜?	por quê?
뭐?	o quê?

### 3. Vogais (모음)

Há dois grupos de vogais no Hangeul: vogais simples e vogais compostas.

- vogais simples
- vogais compostas

	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅡ	ㅣ	ㅞ	ㅟ	ㅚ	ㅜ
som	a	ó	ô	u	ü	i	e	e	we	wi
como em	[casa]	[óleo]	[ovo]	[uva]	1	[pia]	[ela]	[ele]	[way]	[quiz]

	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ
som	ya	yó	yô	yu
como em	[yasmin]	[coiote]	[ioiô]	[yuri]

	ㅞ	ㅟ
som	ye	ye
como em	[yes]	[leda]

	ㅑ	ㅓ
som	wa	wó
como em	[Kwait]	[wash]

	ㅡ
som	üi
como em	2

	ㅞ	ㅟ
som	we	we
como em	[Cauê]	[Cauê]

1 A pronúncia dessa vogal é parecida com o som de nojo ("ugh"). Posicione a boca como se fosse falar "i", mas pronuncie "u". Vai sair o som de "ü".

2 Diga a vogal explicada em 1 e em seguida diga "i".

Como dito anteriormente, todos os blocos de letras precisam ter necessariamente uma consoante e uma vogal.

Portanto, para que as vogais formem um bloco silábico, é preciso do auxílio de uma consoante:

◦ (ng, vogal neutra)

Veja na tabela ao lado a formação dos blocos silábicos com essa consoante.

ㅏ = 아?



#### Vogais simples

ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅡ, ㅣ

São as vogais-base do alfabeto e servem para a formação das vogais derivadas.

Os traços seguem uma ordem nas quatro direções, que é o que vai determinar se a vogal é yin ou yang.

A formação de cada uma segue uma lógica de "inversão". Perceba que todas possuem uma vogal oposta.

ㅏ (아)	ㅑ (야)	ㅏ ↔ ㅑ
ㅓ (어)	ㅕ (여)	ㅓ ↔ ㅕ
ㅓ (오)	ㅕ (요)	ㅓ ↔ ㅕ
ㅕ (우)	ㅓ (유)	ㅕ ↔ ㅓ
ㅡ (으)	ㅣ (이)	ㅡ ↔ ㅣ

#### Vogais compostas

ㅞ, ㅟ, ㅚ, ㅜ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅞ, ㅟ, ㅚ, ㅜ, ㅡ

São formadas pelas vogais simples, seguindo uma lógica de soma.

Perceba que nem todas as vogais podem se combinar.

A lógica é de que vogais yang somente se combinam com outras vogais yang, e vogais yin só se combinam com outras vogais yin.

ㅏ + ㅓ → ㅞ (애)	ㅓ + ㅕ → ㅟ (웨)
ㅑ + ㅓ → ㅞ (외)	ㅓ + ㅕ → ㅟ (위)
ㅑ + ㅕ → ㅟ (예)	ㅡ + ㅣ → ㅚ (의)
ㅓ + ㅑ → ㅚ (와)	ㅓ + ㅕ → ㅟ (위)

## Treino (연습)

Complete o quadro com as palavras das imagens (veja no vocabulário da página anterior).

오	이	우	유	뭐	네
오	이	우	유	뭐	네
아	이	여	우	왜	와
아	이	여	우	왜	와



## 4. Consoantes (자음)

Há três grupos de consoantes no Hangeul, dependendo da força e do modo de ser pronunciado: simples, aspiradas e duplas/duras.

FRACAS	SIMPLES	ㄱ	ㄴ	ㄷ	ㄹ	ㅁ	ㅂ	ㅅ	ㅇ	ㅈ
	som	k, g	n	t, d	r, l	m	p, b	s	ng	ch, j
FORTES	ASPIRADAS	ㅋ	ㆁ	ㆁ	ㆁ	ㆁ	ㆁ	ㆁ	ㆁ	ㆁ
	som	kh	th	ph	h	ch				
FORTES	DUPLAS	ㄲ	ㄸ	ㅃ	ㅆ	ㅉ				
	som	kk	tt	pp	ss	jj				

### Consoantes simples

ㄱ, ㄴ, ㄷ, ㄹ, ㅁ, ㅂ, ㅅ, ㅇ, ㅈ, ㅎ

São as consoantes com sons fracos e que não exigem muita força para serem pronunciadas. Em sua maioria, têm o som modificado dependendo da posição em que aparecem na palavra.

### Consoantes aspiradas

ㅋ, ㆁ, ㆁ, ㆁ, ㆁ

São as consoantes com sons fortes e que exigem a aspiração para serem pronunciadas. Independentemente da posição em que aparecem nas palavras, o som não é modificado.

### Consoantes duras

ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ

São as consoantes com sons fortes e que não exigem qualquer aspiração para serem pronunciadas. O som é seco e duro. Independentemente da posição em que aparecem nas palavras, o som não é modificado.

## 4.1 Consoantes Simples

Veja alguns exemplos de vocabulário com as consoantes simples. Preencha as sílabas.

기억 k,g	ㅌ	ㅍ	ㄷ	ㅌ	ㅊ	ㅍ	ㅌ	ㅍ	ㅡ	ㅣ	 개
ㄱ	가										 고기

Começo da palavra: k  
Meio da palavra: g  
Batchim: k ou g

니은 n	ㅌ	ㅍ	ㄷ	ㅌ	ㅊ	ㅍ	ㅌ	ㅍ	ㅡ	ㅣ	 나
ㄴ	나										 누나

Começo da palavra: n  
Meio da palavra: n  
Batchim: n

디글 t,d	ㅌ	ㅍ	ㄷ	ㅌ	ㅊ	ㅍ	ㅌ	ㅍ	ㅡ	ㅣ	 가다
ㄷ	다										 오다

Começo da palavra: t  
Meio da palavra: d  
Batchim: t ou d

리을 r,l	ㅌ	ㅍ	ㄷ	ㅌ	ㅊ	ㅍ	ㅌ	ㅍ	ㅡ	ㅣ	 우리
ㄹ	라										 나라

Começo da palavra: r  
Meio da palavra: r  
Batchim: r. Se ㄹ é seguido de outro ㄹ no início da sílaba: l

미음 m	ㅌ	ㅍ	ㄷ	ㅌ	ㅊ	ㅍ	ㅌ	ㅍ	ㅡ	ㅣ	 나무
ㅁ	마										 머리

Começo da palavra: m  
Meio da palavra: m  
Batchim: m

비음 p, b	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
<b>ㅂ</b>	바									



비  
두부

Começo da palavra: p  
Meio da palavra: b  
Batchim: p ou b

시옷 s	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
<b>ㅅ</b>	사									



가수  
버스

Começo da palavra: s  
Meio da palavra: s  
Batchim: s ou t

이응 Ø, ng	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
<b>ㅇ</b>	아									



우유  
여우

Começo da palavra: Ø  
Meio da palavra: Ø  
Batchim: Ø ou ng

지읒 ch, j	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
<b>ㅈ</b>	자									



여자  
자다

Começo da palavra: ch  
Meio da palavra: j  
Batchim: j ou t

## Treino (연습)

1. Escreva as seguintes palavras em 한글 e vice-versa.

na.mu \_\_\_\_\_ 머리 \_\_\_\_\_  
ja.da \_\_\_\_\_ 친구 \_\_\_\_\_  
ka.su \_\_\_\_\_ 나라 \_\_\_\_\_

2. Ligue as palavras a seus significados:

irmã mais velha	mulher	Coreia do Sul	ir	carne
가다	여자	누나	고기	한국

## 4.2 Consoantes Aspiradas

As consoantes aspiradas, diferentemente das simples, são consideradas "consoantes fortes". Por essa razão, não há modificação de som independentemente da posição em que aparecem nas palavras.

O som delas é aspirado, com saída de ar ao pronunciá-las.

가 → 카  
다 → 타  
바 → 파  
차 → 차

키읃 kh	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ		쿠키
<b>ㅋ</b>	카											코

Começo, meio e batchim: kh

티읃 s	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ		택시
<b>ㅌ</b>	타											타다

Começo, meio e batchim: th

피읃 ph	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ		커피
<b>ㅍ</b>	파											피

Começo, meio e batchim: ph

치읃 ch	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ		친구
<b>ㅊ</b>	차											고추

Começo, meio e batchim: ch

### Treino (연습)

1. Escreva as seguintes palavras em 한글 e vice-versa.

khophi \_\_\_\_\_

khukhi \_\_\_\_\_

고추 \_\_\_\_\_

택시 \_\_\_\_\_

2. Ligue as palavras a seus significados:

pimenta

tomar transporte

amigo

sangue

타다

피

고추

친구

### 4.3 Consoantes Duplas/duras

As consoantes duplas (ou duras), diferentemente das simples e assim como as aspiradas, são consideradas "consoantes fortes".

Por essa razão, também não há modificação de som independentemente da posição em que aparecem nas palavras.

O som delas são secos, sem o aspirado.

가 → 까  
다 → 따  
바 → 뱌  
사 → 싸

쌍기억 kk	ㄱ	ㅋ	ㆁ	ㆁ	ㄴ	ㄷ	ㄸ	ㄹ	ㅣ
<b>ㄱ</b>	까								



꽃



꿀

Começo, meio e batchim: kk

쌍디글 tt	ㄷ	ㅌ	ㄴ	ㄷ	ㄴ	ㄹ	ㄸ	ㅣ
<b>ㄷ</b>	따							



머리띠



딸기

Começo, meio e batchim: tt

쌍비읍 pp	ㅍ	ㅑ	ㄴ	ㅑ	ㄹ	ㅑ	ㅑ	ㅣ
<b>ㅍ</b>	빠							



예쁘다



아빠

Começo, meio e batchim: pp

쌍시옷 ss	ㅅ	ㅆ	ㄴ	ㅆ	ㄹ	ㅆ	ㅆ	ㅣ
<b>ㅅ</b>	싸							



싸다



비싸다

Começo, meio e batchim: ss

쌍지읒 jj	ㅈ	ㅊ	ㄴ	ㅊ	ㄹ	ㅊ	ㅊ	ㅣ
<b>ㅈ</b>	짜							



짜다



짜장면

Começo, meio e batchim: ss

 **Treino (연습)**

1. Escreva as seguintes palavras em 한글 e vice-versa.

kkul \_\_\_\_\_  
 pissada \_\_\_\_\_  
 꽃 \_\_\_\_\_  
 딸기 \_\_\_\_\_

2. Ligue as palavras a seus significados:

papai	머리띠
tiara	짜장면
ser bonita	아빠
jjajangmyeong	예쁘다

1. Agora que você já conhece todo o Hangeul, treine a pronúncia das seguintes sílabas:

- |        |        |       |
|--------|--------|-------|
| 1. 가카까 | 3. 비피뼈 | 5. 수쑤 |
| 2. 도토포 | 4. 저처쩌 | 6. 해하 |

2. Dentre os pares de palavras, circule a que seu professor disser.

- |        |        |          |
|--------|--------|----------|
| a) 집 짐 | d) 산 살 | g) 사랑 사람 |
| b) 밖 방 | e) 왜 위 | h) 비 피   |
| c) 맛 멋 | f) 뭐 매 | i) 잔 찬   |

3. Encontre as palavras dos quadros nos diagramas.

오이  
 여우  
 아이  
 우유  
 왜  
 이

애	웨	오	위
어	아	이	여
우	에	야	우
유	왜	요	와

여자  
 한국  
 친구  
 공부  
 오빠  
 아빠

조	아	한	국
오	빠	으	여
친	요	유	자
구	흑	공	부

4. Complete os quadros com as palavras que seu professor disser e escreva a tradução na frente.

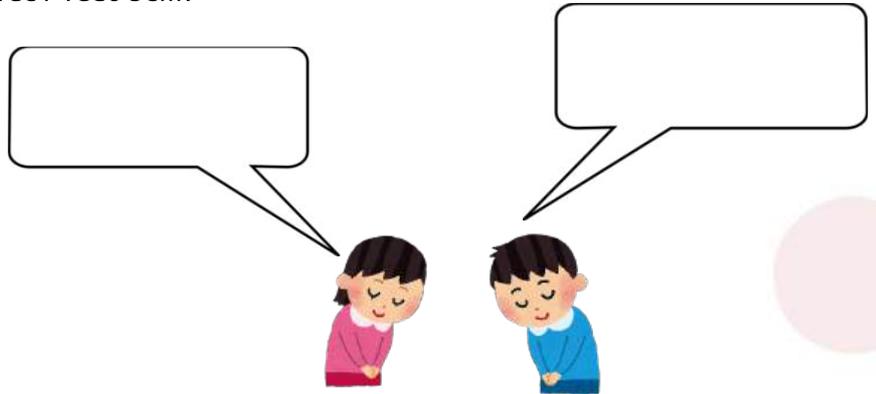
나	리	기
나	구	친
커	우	리

## Expressões (포현)

Agora vamos ver algumas expressões, utilizando várias das vogais e consoantes que aprendemos.

**안녕하세요** – Olá / Bom dia / Boa tarde / Tudo bem?

안	녕	하	세	요



**안녕히 계세요** – Tchau / Fique bem (de quem parte para quem fica)

**안녕히 가세요** – Tchau / Vá bem (de quem fica para quem parte)

안	녕	히	계	세	요

안	녕	히	가	세	요



## Exercícios (문법)

### 1. Combine as seguintes letras e forme palavras monossílabas.

- |                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| a) ㅇ + ㅏ → ____ | h) ㅈ + ㅣ + ㅅ → ____     |
| b) ㅈ + ㅏ → ____ | i) ㅅ + ㅏ + ㄴ → ____     |
| c) ㅎ + ㅅ → ____ | j) ㅇ + ㅣ + ㅈ → ____     |
| d) ㅇ + ㅣ → ____ | k) ㅁ + ㅏ + ㅅ → ____     |
| e) ㅅ + ㅏ → ____ | l) ㅅ + ㅏ + ㄹ + ㅁ → ____ |
| f) ㄱ + ㅅ → ____ | m) ㄱ + ㅏ + ㅏ → ____     |
| g) ㅋ + ㅏ → ____ | n) ㅅ + ㅏ + ㅅ → ____     |

### 2. Junte as letras e as sílabas e forme palavras dissílabas.

- |                     |                  |       |
|---------------------|------------------|-------|
| a) ㅈ + ㅣ → ____     | ㅁ + ㅏ → ____     | _____ |
| b) ㄱ + ㅏ → ____     | ㅅ + ㅏ → ____     | _____ |
| c) ㅁ + ㅏ → ____     | ㄹ + ㅣ → ____     | _____ |
| d) ㄱ + ㅏ → ____     | ㅈ + ㅏ → ____     | _____ |
| e) ㅅ + ㅏ → ____     | ㄹ + ㅏ + ㅇ → ____ | _____ |
| f) ㅋ + ㅏ → ____     | ㅋ + ㅣ → ____     | _____ |
| g) ㅌ + ㅏ + ㄹ → ____ | ㄱ + ㅣ → ____     | _____ |

### 3. Copie as seguintes palavras nos espaços adequados e coloque a tradução na última linha.

고기	학생	우유	타다	우리	택시	예쁘다	누구	비싸다	딸기
고기	학생	우유	타다	우리	택시	예쁘다	누구	비싸다	딸기

### 4. Verta para o coreano os cumprimentos dos diálogos.

Su-jin: Olá, Maria! \_\_\_\_\_

Maria: Olá, Su-jin!! \_\_\_\_\_

Su-jin: Tchau, Maria! \_\_\_\_\_

Maria: Tchau, Su-jin! \_\_\_\_\_

(Maria fica e Su-jin vai embora)